



SN – 135

III Semester B.A./B.Sc./B.Sc. (FAD) Examination, November/December 2017
(Freshers and Repeaters) (CBCS) (2015-16 and Onwards)

LANGUAGE SANSKRIT – III
Champu Ramayanam (Sundara Kanda)
Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : 1) Answer in Sanskrit/Kannada/English.

2) Question nos. I, VI and VII should be answered in Sanskrit only.

I. समीचीनम् उत्तरं चित्वा लिखत ।

(10×1=10)

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರ ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose the correct answer :

1) रामायणे कति काण्डाः सन्ति ?

अ) पञ्च

आ) सप्त

इ) नव

ई) दश ।

2) कः सीतां विचेतुं गतः ?

अ) सुग्रीवः

आ) हनुमान्

इ) जाम्बवान्

ई) अङ्गदः ।

3) पवननन्दनः कः ?

अ) रामः

आ) कृष्णः

इ) हनुमान्

ई) अर्जुनः ।

4) हिरण्यनाभः कः ?

अ) पिनाकः

आ) मैनाकः

इ) सुमुखः

ई) दुर्मुखः ।

5) हनुमान् कस्याः जठरे प्रविष्टवान् ?

अ) सरसायाः

आ) सुरसायाः

इ) विरसायाः

ई) नीरसायाः ।

6) हनुमान् लङ्कार्या कुत्र प्रविष्टवान् ?

अ) अशोकवनं

आ) दारुकावनं

इ) केतकीवनं

ई) तमालवनं ।

7) दुःस्वप्नवृत्तान्तं का जगाद ?

अ) एकजटा

आ) द्विजटा

इ) त्रिजटा

ई) पञ्चजटा ।

8) रामस्य दूतः कः ?

अ) वालिः

आ) सुग्रीवः

इ) अङ्गदः

ई) हनुमान् ।

P.T.O.



- 9) सीता कपिवराय अभिज्ञानार्थं किं दत्तवती ?
 अ) रत्नमणिं आ) चूडामणिं इ) धवलमणिं ई) कृष्णमणिं
- 10) प्रतीचीं दिशां कः प्रविशति ?
 अ) भास्वान् आ) यशोमान् इ) हिमवान् ई) हनुमान्

II. द्वयोः प्रश्नयोः प्रबन्धं लिखत ।

(2×10=20)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any two** questions.

- 1) चम्पूकाव्यस्य उगम-विकासमधिकृत्य प्रबन्धमेकं लिखत ।

ಚಂಪೂಕಾವ್ಯದ ಉಗಮ-ವಿಕಾಸವನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on the origin and development of Champu Kavya.

- 2) हनुमतः पादाघातेन जाता महेन्द्रशैलस्य स्थितिः ।

ಹನುಮಂತನ ಪಾದಾಘಾತದಿಂದ ಉಂಟಾದ ಮಹೇಂದ್ರ ಶೈಲದ ಸ್ಥಿತಿ.

Write an essay on condition of Mahendra Shaila by the footstep of Hanuman.

- 3) हनुमतः समुद्रोल्लङ्घनप्रसङ्गं वर्णयत ।

ಹನುಮಂತನ ಸಮುದ್ರೋಲ್ಲಂಘನ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿ.

Describe crossing the ocean by Hanuman.

III. a) द्वयोः श्लोकयोः अनुवादं कृत्वा विवृणुत :

(2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ವಿವರಿಸಿ :

Translate and explain **any two** shlokas.

- 1) पक्षाभिघातरयरेचित वीचिमालात्

ಪಾಥೋನಿಧಿಃ ಪವನಂದನವಿಶ್ರಮಾಯ ।

उत्तुङ्गशृङ्गकुलकीलितनाकलोको

ಮೈನಾಕ ಭೂಭೃದುದಜೃಂಭತ ಸಂಭ್ರಮೇಣ ॥

- 2) भूयोऽपि सोऽयं रघुनाथ

ದೂತಶ್ಚಿಕ್ಷೇದ ಗಚ್ಛನ್ನಶ್ವರೈಃ ಖರಾಗ್ರೈಃ ।

नृसिंहंहाः पथि सिंहिकाङ्गं

छायानिरोधादुपपन्नमन्युः ॥



- 3) सोऽयं मदान्धहृदयो रघुवीरपत्नीं
सीमन्तिनीति हतनीतिखाप पापः ।
आमूल पल्लवित कोमल सल्लकीति
वैतानपावक शिखामिव वारणेन्द्रः ॥
- 4) शिरसा तव सौमित्रिकरोदीभवादनम् ।
आपृच्छत्सोऽपि भद्रं त्वामधिपश्च वनौकसाम् ॥

b) गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत ।

(1×4=4)

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿರಿ.

Translate the following passage.

तत्काले लङ्काधिदेवतामत्मना सह विग्रहं विधातुं गृहीत युवतिविग्रहां मार्गप्रसारस्य अर्गलीभूय, भूयसा तर्जयन्तीं निर्जित्य तथा वानररचितावज्ञोपज्ञं निर्जित्य विलयं सरसिजासनं शासनादावेदयन्त्या विहितानुमतिर्मारुतिर्लङ्कायत्मविकलमेव मैथिलीं विचिन्वन् नैऋत्ये क्रयतिर्नः प्रासादमाससाद ।

अथवा

तत्र यात्राप्रत्यूहः प्रत्यूद्भूत इति वक्षसा तमधः पातयित्वा प्रयान्तमेनं सान्त्वयन् हिरण्यनाभो बभाषे । तदनु यथापुरं लङ्कापुरं प्रति प्रधावतो हनुमतः सरणिम् अरुणत् अरुण सारथेः पदवीं विन्ध्य इव, वदनं व्याद्य द्विरसजननीं रंहसा सुरसा ।

IV. द्वयोः वाक्ययोः ससन्दर्भं विवृणुत :

(2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Explain with reference to context any two.

- 1) प्रस्थादुदस्था त्प्रथमानवेगः ।
- 2) जीवति वा न वा इति न जानामि जानकी ।
- 3) नक्षत्रमालालङ्कते गगनमतङ्गजे ।
- 4) लङ्काप्रवेश नवनाटकसूत्रधारः ।

V. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत ।

(2×2¹/₂=5)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on any two.

- 1) नलचम्पू ।
- 2) मैनाकः
- 3) त्रिजटा ।
- 4) अशोकवनम् ।



VI. संस्कृत भाषया उत्तरत ।

(5×1=5)

a) पश्चानां वाक्यानां दोषान् परिहरत ।

- 1) रामं नमः ।
- 2) अहं शालां गच्छसि ।
- 3) रामः लक्ष्मणस्य सह वनं गच्छति ।
- 4) भवान् पाठं पठ ।
- 5) महाराजा वदति ।
- 6) विष्णुः वैकुण्ठे आंधवसति ।
- 7) तस्य व्याघ्रेण भयम् ।
- 8) रोदनात् अलम् ।

b) पश्चानां संस्कृते वाक्यानि रचयत ।

(5×1=5)

- 1) यत्र-तत्र ।
- 2) मन्दिरम्
- 3) विना ।
- 4) त्वम् ।
- 5) कः ।
- 6) सुन्दरं ।
- 7) माला ।
- 8) परीक्षा ।

BMSCW

VII. संस्कृत भाषया अनुवदत ।

(1×5=5)

ಭಾರತ ದೇಶ ನದಿಗಳಿಂದ, ದೇವಾಲಯಗಳಿಂದ ತುಂಬಿದ ದೇಶ. ನದಿಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ನಾನ ಮಾಡುವುದರಿಂದ, ದೇವಾಲಯಗಳಿಗೆ ಹೋಗುವುದರಿಂದ ತಮಗೆ ಒಳಿತಾಗುವುದೆಂದು, ಈ ದೇಶದ ಬಹುಪಾಲು ಜನರು ನಂಬುತ್ತಾರೆ, ಭೌಗೋಳಿಕವಾಗಿ ಇವುಗಳು ವಿಶಿಷ್ಟ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವುದರಿಂದ ಇದಕ್ಕೆ ವೈಜ್ಞಾನಿಕ ಹಿನ್ನೆಲೆಯೂ ಇದೆ.

India is full of rivers and temples. A large number of people in this country believe that, taking bath in the rivers and visiting temples brings good to them. As these places are located in geographically unique places they have got a scientific background also.